**HAMBOORG.CITY**

Almanya'daki yabancılar için ücretsiz platform

✓ 24/7 Asistan Sizin Dilinizde
✓ Resmi Belge Tarayıcı
✓ Tarih Hatırlatmaları
✓ Yardım Hesaplayıcıları

**hamboorg.city — şu anda ve her zaman ÜCRETSİZ**

# Behördendeutsch'u Anlamak — En Önemli 50 Kelime

Resmî Almancayı çöz: Mektup, form ve kararlardan en önemli terimler basitçe açıklandı. Durum: Mart 2026.

**Deutsche Begriffe:** Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

---

# Behördendeutsch'u Anlamak — En Önemli 50 Kelime

> Durum: Mart 2026. Tüm bilgiler garanti olmaksızın sağlanmaktadır.

## Behördendeutsch Neden Bu Kadar Zor?

Alman makamları kendi dillerini kullanırlar — **Amtsdeutsch**. Almanlar bile bunu hemen anlamayabilirler. İşte bilmen gereken en önemli terimler.

## Genel Terimler

| Amtsdeutsch | Anlamı |
|---|---|
| **Antrag** | Bir şey almak için doldurduğun form/dilekçe |
| **Bescheid** | Makamın resmi kararı (mektup) |
| **Bewilligungsbescheid** | Evet, senin başvurun onaylandı |
| **Ablehnungsbescheid** | Hayır, senin başvurun reddedildi |
| **Widerspruch** | Katılmıyorsun ve inceleme istiyorsun |

| Amtsdeutsch | Anlamı |
|---|---|
| **Frist** | Zaman sınırı — mutlaka uyulmalı! |
| **Zuständig** | Senin konusuyla kim sorumlu |
| **Rechtsbehelfsbelehrung** | Karar sonundaki bilgi — itiraz nasıl yapılır |
| **Anhörung** | Makam sana görüş bildirme imkanı veriyor |
| **Formlos** | Form olmadan — basit bir mektup yeterli |

## Para ve Finans

| Amtsdeutsch | Anlamı |
|---|---|
| **Einkommensnachweise** | Son 3 ayın maaş bordroları |
| **Steuerbescheid** | Vergi dairesinden vergi beyannamesi sonucuyla ilgili mektup |
| **Zuzahlung** | Maliyetlerin kendi payın |
| **Eigenanteil** | Zuzahlung ile aynı |
| **Nachzahlung** | Hâlâ ödemek gereken bir miktar para |
| **Erstattung** | Paraya geri dönüş |
| **Freibetrag** | Vergilendirilmeyen tutar |

## İkâmet ve Makamlar

| Amtsdeutsch | Anlamı |
|---|---|
| **Aufenthaltserlaubnis** | Almanya'da yaşama izni |
| **Niederlassungserlaubnis** | Sınırsız ikamet hakkı |
| **Duldung** | Sınır dışı etme geçici olarak askıya alındı |
| **Meldebescheinigung** | Nerede yaşadığının ispatı |
| **Abmeldung** | Kayıttan siliniyorsun (çünkü taşınıyorsun) |
| **Beglaubigte Kopie/Übersetzung** | Resmi onaylı kopya/çeviri |
| **Apostille** | Belgenin uluslararası onayı |

## Konut

| Amtsdeutsch | Anlamı |
|---|---|
| **Wohnungsgeberbestätigung** | Kayıt için ev sahibinden onay |
| **Betriebskostenabrechnung** | = İşletme masrafları hesabı |
| **Kaltmiete / Warmmiete** | Ek maliyetler olmadan / ile kira |
| **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** | Kira borcun olmadığının onayı |

## Makamlardan Gelen Mektupları Okuma

### Önemli İşaret Kelimeler:

• **"Sie werden aufgefordert..."** = Bir şey yapmalısın!

• **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = Son tarih! Hemen harekete geç!

• **"Bei Nichtbeachtung..."** = Sonuçlar tehdidi var

• **"Es wird darauf hingewiesen..."** = Önemli bilgi

• **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = İyi haber — onaylandı!

• **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Reddedildi — itiraz etmeyi düşün

## İpuçları

• **SON TARİHLERE HER ZAMAN UY** — Gecikme hak kaybı anlamına gelebilir

• **Yoksayma** — mektubu anlamasan bile tepki ver!

• Resmi postayı çevirmek için **hamboorg.city yardımcısını** kullan

• **Danışmanlık merkezleri** (AWO, Caritas, Diakonie) kararları anlamakta ücretsiz yardım sağlarlar

hamboorg.city editörlüğü · Durum: Nisan 2026 · Özenle hazırlanmış, düzenli güncellenmektedir. İçerik bilgilendirme amaçlıdır ve hukuki danışmanlığın yerini almaz.